

09 de febrero de 2017

Estimados Padres y Empleados de los Escuelas del Condado de Grant:

El distrito de salud del Condado de Grant (salud pública) está investigando varios casos confirmados y posibles de paperas en el Condado de Grant. Ahora es el momento de verificar sus registros de vacunación para la vacuna contra las paperas, la vacuna MMR (sarampión, paperas y rubéola). Esta carta proporciona información específica para verificar su historial de vacunación para la protección contra las paperas, o verificar la inmunidad contra las paperas. Grandes brotes de paperas se producen en los Estados Unidos, incluyendo en el estado de Washington.

Si se identifican casos de paperas en su escuela todos los estudiantes y personal sin prueba de inmunidad se excluirán de la escuela y las actividades escolares hasta 25 días después de la última exposición (si sólo se identifica un caso, todos los estudiantes y personal sin prueba de inmunidad se excluirán del 12 hasta el día 25 después de la exposición, pero es raro tener sólo un caso).

Durante un brote hay requisitos más estrictos para la prueba de inmunidad:

- Documentación de 2 dosis de vacuna de las paperas (MMR), escrita o
- Documentación de paperas diagnosticada por el médico, por escrito o
- Evidencia serológica de la inmunidad (examen de sangre).
- Los nacidos antes de 1957 generalmente se consideran inmunes y no tiene que demostrar su inmunidad.

#### **¿Qué debo hacer ahora?**

- Empleados de la escuela son considerados de alto riesgo para las paperas. Sólo una dosis de MMR es necesaria (excepto trabajadores de la salud) hasta que hay las paperas (un brote) en su escuela o condados, entonces 2 dosis. Empleados de la escuela se anima en este momento para obtener dos dosis.
- Las mujeres embarazadas no pueden recibir la vacuna MMR; personal y estudiantes embarazados debe comunicarse con su proveedor médica, hay una prueba de sangre que se puede hacer para comprobar inmunidad contra las paperas.
- Si su niño/a Kinder-12 o empleado de la escuela no tiene ninguna dosis de MMR, usted necesita darles una dosis de MMR tan pronto como sea posible y luego una segunda dosis de MMR después de 28 días han pasado.
- Si su empleado Kinder-12 o personal la escuela tiene una dosis de MMR, necesitan conseguir su segunda dosis de MMR tan pronto como sea posible.
- Si su niño o empleado escolar tiene dos dosis, están buenos, sin embargo, todavía se deben vigilar síntomas de las paperas y póngase en contacto con su escuela con la prueba escrita de las vacunas, por lo que pueden actualizar registros de vacunas de su hijo.
- independientemente del estado de vacunación contra las paperas, si cualquier miembro de su familia o su hijo desarrolla síntomas de las paperas, póngase en contacto con su proveedor médica. Manténgalos en casa y lejos de otras personas y de lugares públicos por al menos 5 días después de sospechar la enfermedad o hasta que un médico ha visto él o ella. Si su médico tiene alguna pregunta, por favor tenerlos llamar GCHD 509-766-7960.
- Asegúrese de que también estás segura e inmune contra las paperas o sarampión. También necesitará una prueba de inmunidad si su hijo se enfermó de paperas. Comuníquese con su médico para que usted consiga las vacunas actualizadas, si es necesario.

#### **¿Qué pasa si decido no vacunarse?**

- Si hay un brote de paperas en su escuela y usted decide no vacunar a sus estudiantes (o empleado de la escuela) que no es inmune, se excluirán a través de 25 días después de la última posible exposición (contacto). Si hay otros



casos en la escuela entonces la duración de la exclusión escolar se extenderá, a menudo por semanas adicionales, a menos que decida vacunar a su hijo (o empleado) con MMR. Si excluye, se les regresa a la escuela inmediatamente si opta por ella vacunar con MMR.

### **¿Qué pasa si mi niño/a o empleado de la escuela está prohibido por condición médica o embarazo del MMR?**

Si hay un brote de paperas en su escuela y no son inmunes, se excluirán a través de 25 días después de la última posible exposición (contacto). Si hay otros casos en la escuela, se extenderá la duración de la exclusión escolar.

### **¿Qué son las paperas?**

Las paperas son una enfermedad muy contagiosa causada por un virus. Puede causar fiebre, dolor de cabeza e hinchazón de las mejillas y la mandíbula. En casos raros, las paperas pueden tener complicaciones graves que pueden requerir hospitalización. Hasta 30% de las personas con paperas infección no tendrá ningún síntoma.

### **¿Cómo se contagia las paperas?**

Una persona con paperas puede transmitir el virus al toser, estornudar o hablar. También se puede propagar por compartir vasos o utensilios para comer y por tocar objetos o superficies con las manos sucias que luego son tocadas por otros.

### **¿Quién está en riesgo de contraer paperas?**

- Los niños que son demasiado jóvenes para recibir la vacuna contra las paperas (menos de 1 año de edad).
- Los niños más de 1 año de edad que no hayan recibido al menos 1 dosis de MMR.
- Adultos nacidos en o después de 1957 que no hayan sido vacunados o no han tenido previamente enfermedad de las paperas. Nota: Las personas nacidas antes de 1957 probablemente tenían paperas como los niños y generalmente se considera inmunes.
- Las mujeres embarazadas no pueden recibir la vacuna MMR; Si su estudiante está embarazado, por favor hable con su médico. Hay una prueba de sangre para comprobar la inmunidad.

### **Síntomas y signos de las paperas:**

- Hinchazón de las mejillas y la mandíbula
- Fatiga
- Pérdida de apetito
- Dolores Muscular
- Dolor de cabeza
- Cansancio
- En los adolescentes varones la hinchazón de los testículos, en adolescentes pecho inflamación o hinchazón de ovario
- En casos raros, las paperas pueden conducir a complicaciones más graves que requieran hospitalización

Podrá obtener más información acerca de las paperas puede encontrarse en:

<http://granthealth.org/MUMPS>

Atentamente,



Dr. Alexander Brzezny, MD, MPH  
Oficial de salud del Condado de Grant